



Bản tin

Số. 1 - tháng bảy 2011

Giới thiệu

Xin giới thiệu với các bạn bản tin đầu tiên của hiệp hội "Enfants du Dragon" được xuất bản bằng tiếng Anh, tiếng Pháp và tiếng Việt. Kể từ ngày thành lập của hội tháng 3 năm 2009 nhiều mục tiêu đã đạt được, nhưng còn bao nhiêu mục tiêu phải đạt cho các trẻ của hội. Chúng tôi quyết định bắt đầu phát hành một bản tin hai tháng một lần bằng tiếng Anh, tiếng Pháp và tiếng Việt. Trong bản tin, bạn có thể theo dõi hoạt động của chúng tôi, những thành tựu, các dự án hiện tại, kinh nghiệm của các tình nguyện viên, các nhà tài trợ.

Xin mời các bạn đọc bản tin này.

Marc de Muynck

**

Các con số và sự kiện

Bạn có biết:

- Chúng tôi cố gắng giúp đỡ trẻ em của 4 nhà nuôi trẻ mồ côi.
- Các nhà trẻ mồ côi được đặt ở quận 12 và Bình Tân.
- Trong những nhà mồ côi sống khoảng 120 trai và 80 cháu gái.
- 31 cháu đã được một gia đình bảo trợ.
- 20 nhân viên chăm sóc cho các cháu.
- Đứa trẻ nhỏ tuổi nhất chỉ có một vài tháng và lớn nhất khoảng 18 tuổi.
- Khoảng mười tình nguyện viên tại TP HCM.
- Tình nguyện viên giảng dạy, xây dựng nhà ở và làm việc tại các nông trại tảo Spirulina.
- Chúng tôi có 20 hội viên và 81 thành viên liên kết.

Đóng góp

Xe đạp

Trong tháng sáu, chúng tôi đã được tặng hai chiếc xe đạp bởi Magalie và Thomas (Kỹ sư thủy lợi) chúng tôi rất biết ơn. Xem thêm thông tin về dự án của họ:

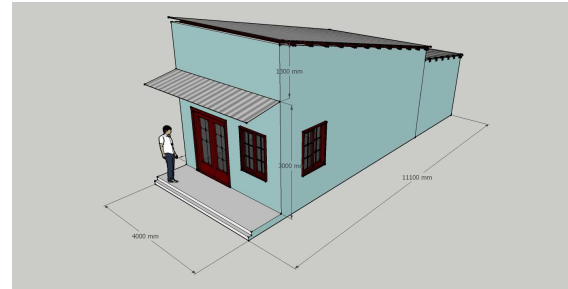
<http://hydrotrip.jimdo.com/>

Chúng tôi cũng nhận được hai xe đạp từ Pierre và Marie Cecile, giáo viên ở trường "Boule et Bill" trước khi trở về Pháp. Chúng tôi xin cảm ơn nhiều thông qua bản tin này.

Nhà Tình thương

Ngày 21 tháng 7, ba sinh viên tình nguyện từ miền Bắc nước Pháp tham gia vào việc xây dựng một ngôi nhà ở xã Gia Cảnh tỉnh Đồng Nai cho một gia đình dân tộc nghèo thuộc nhóm dân tộc Châu Mạ.

Xem blog của họ cho biết thêm thông tin: <http://valvietnam.canalblog.com/>



Ngôi nhà đầu tiên trong làng này là sự bắt đầu của một chương trình xây dựng 20 ngôi nhà. Chi phí của một ngôi nhà (gồm luôn phòng vệ sinh) là 1.200 €. Chúng tôi đang tìm kiếm kinh phí cho dự án này.

Chúng tôi cũng sẽ khoan một giếng nước và đặt một trạm xử lý nước sạch cho dân làng..

Điện lực

Một nhóm ba tình nguyện viên (kỹ sư và kỹ thuật viên) của hiệp hội "Electriciens sans frontières" (thợ điện không biên giới) đã lắp đặt động cơ (tiết kiệm) tiêu thụ điện năng thấp và hệ thống an toàn cho tính liên tục của nguồn cung cấp điện trong trường hợp cắt điện tại trại sản xuất tảo spirulina để biết thêm thông tin: <http://www.electriciens-sans-frontieres.org/>.

Các đóng góp khác

Aurélien một tình nguyện viên trẻ vừa ra trường sau một khóa đào tạo nuôi trồng spirulina của "Centre de Formation Professionnelle et de Promotion Agricoles

"Chúng tôi biết những gì chúng tôi làm chỉ là một giọt nước trên biển cả, nhưng nếu giọt nước này không tồn tại thì đại dương sẽ thiếu vắng giọt nước ấy (Mẹ Teresa)

www.lesenfantsdudragon.com



d'Hyères" (Trung tâm Dạy nghề và nông nghiệp Hyères), đã cấy lại một chủng loại mới và đào tạo nhân viên từ 10 tháng năm đến 23 tháng sáu tại trang trại Bội Hậu tỉnh Sóc Trăng. Tại Marseille trong chương trình "ON va sortir" Liliane, Jacqueline (y tá) và Jérôme (Giám đốc trường học) đang đặt lên dự án để giới thiệu hội "Enfants du Dragon" trong khu vực của họ, tìm kiếm thành viên và quyên tiền cho hội trong một ngày "bán đồ cũ".

Chương trình bảo trợ

Các nhà bảo trợ đồng ý để chăm sóc một đứa trẻ bằng cách đóng góp hàng tháng cho việc nuôi dưỡng và giáo dục đứa con đỡ đầu của mình. Mọi liên lạc với các cháu đều thông qua hội. Các nhà bảo trợ có thể đến thăm các cháu tại Việt Nam. Ngay bây giờ 31 trẻ đã có cha đỡ đầu hoặc má đỡ đầu (mấy cháu gọi là cha nuôi hoặc mẹ nuôi hoặc cả hai). Chúng tôi hy vọng con số này sẽ tiếp tục tăng. Xem thêm thông tin:

<http://www.lesenfantsdudragon.com/Parrainage.php>

Buổi gặp gỡ đầu tiên

Chủ Nhật 24 Tháng Bảy đã được tổ chức cuộc họp đầu tiên nhỏ thân thiện giữa các bên liên quan trong hoạt động của chúng ta: tình nguyện viên, bạn bè và các người trách nhiệm các nơi mà chúng tôi hỗ trợ.

Marc de Muynck giới thiệu tất cả người hiện diện và sau phân giới thiệu trò chuyện đã diễn ra chung quanh một ly "sâm banh" Việt Nam và nhiều món Việt Nam ngon. Buổi gặp gỡ đã thu thập thành công trong mục đích chính là để biết nhau hơn.



Chúng tôi xin cảm ơn ban giám đốc của "La petite maison" đã cho chúng tôi mượn phòng

họp của họ.

Cảm nghĩ của một nhà bảo trợ:

Bạn có thể tự giới thiệu hay không?

Tên tôi là Patrick và vợ tôi tên là Francine. Chúng tôi gốc Ardennes, nhưng chúng tôi đang sống tại Isère từ 30 năm nay. Tôi làm việc như một quản lý bán hàng ở Pháp cho một nhà sản xuất thép Anh-Hà Lan gần đây nhóm liên kết với một nhóm Ấn Độ. Tôi đã nghỉ hưu từ hai năm nay và chúng tôi đã gia nhập hội gần một năm.

Ông bắt đầu bảo trợ một cháu từ khi nào?

Từ tháng 4 năm 2011.

Điều gì khiến bạn quyết định tài trợ?

Tôi có dự định giúp những người cần giúp đỡ, đó là lý do tại sao tôi cố gắng đóng góp một cách khiêm tốn để làm giảm nghèo và cải thiện cuộc sống cho một trẻ tại Việt Nam.

Tại sao Việt Nam và hội "les Enfants du Dragon" ?

Tôi luôn luôn thu hút bởi các nước châu Á. Nếu tôi không nhầm, Việt Nam (là một trong những nước Á châu) có nhiều người Công Giáo. Tôi biết được hội "les Enfants du Dragon" tình cờ qua internet. Tôi thấy được những điều mà các bạn thực hiện được.

Bạn đã gặp đứa con đỡ đầu của bạn chưa?

Có, vào tháng Tư năm nay.

Bạn có thể cho biết cảm nghĩ của bạn?

Rất nhiều cảm xúc, nhưng chuyên thăm quá ngắn (chỉ vài giờ). Chúng tôi dự định trở lại càng sớm càng tốt.

Làm sao bạn liên lạc với con nuôi ?

Email và bưu thiếp gửi đến Quarouble. Rất ray rức, vì chúng tôi không thể giao tiếp trực tiếp với bé gái đỡ đầu qua internet. Đó là lý do tại sao một giao tiếp thực sự khó có thể có được.

Bạn có thể cho chúng tôi biết về thời điểm cảm xúc nhất của bạn?

Sự gặp gỡ đầu tiên với con gái đỡ đầu của chúng tôi, tên là An.

Cảm tưởng của một tình nguyện viên

Bạn có thể tự giới thiệu về chính mình?

Jean Francois Duboc, 44 tuổi, ly dị và hai con

"Chúng tôi biết những gì chúng tôi làm chỉ là một giọt nước trên biển cả, nhưng nếu giọt nước này không tồn tại thì đại dương sẽ thiếu vắng giọt nước ấy (Mẹ Teresa)



đã trưởng thành. Tôi là một kỹ sư điện tử. Sống tại Việt Nam là một giấc mơ thời thơ ấu trở thành sự thật vào cuối năm 2008. Giấc mơ đã trở thành sự thật, một tình cảm với đất nước, lịch sử, văn hóa và nhân dân Việt Nam.

Khi nào bạn đã trở thành tình nguyện viên?
Từ tháng Ba năm 2011.

Điều gì khiến bạn quyết định trở thành một tình nguyện viên?

Từ nhiều năm nay Tôi đã muốn tham gia trong cuộc sống hàng ngày, làm điều gì có ích, làm một thành viên tích cực nơi mình sinh sống, trong thành phố, sống có ý nghĩa, thay đổi cuộc sống. Trước đây tôi không thể làm 1 tình nguyện viên vì tôi phải ở nhiều nước khác nhau vì công việc.

Trước đó Bạn đã từng một tình nguyện viên chưa và ở nước nào?

Tôi đã từng làm việc đó tại Ấn Độ nhưng không có tính cách liên tục trong thời gian.

Bây giờ bạn là một tình nguyện viên tại nước nào?

Tôi hiện là tình nguyện viên tại Việt Nam.

Có một sự khác biệt giữa tình nguyện viên tại Việt Nam và ở nước khác?

Tôi không biết. Tôi đã là Tình nguyện viên tại Ấn Độ sau sống thân năm 2006. Tình hình tại Ấn độ rất đắt trung. Ngoài ra, nghèo đói nhiều hơn so với ở Việt Nam, nó hiện diện khắp nơi, nó có vẻ như gây hấn với ta.

Tại Ấn Độ, tôi có cảm giác rằng ta cố gắng hết sức mà vẫn không cách nào thay đổi được tình thế. Việt Nam là một đồng nhất hơn, dù còn rất nhiều việc phải làm.

Tại sao bạn chọn hội “les Enfants du Dragon” ?

Hội của chúng ta không phải là một nguồn máy lớn. Các dự án có tâm cỡ mang tính con người, các tình nguyện viên làm việc dựa trên ý chí và khả năng của họ. Đây là những người đơn giản, làm việc thật sự và không có mục tiêu nào khác ngoài để có ích.

Bạn là tình nguyện về việc gì?

Tôi dạy tiếng Anh tại nhà mồ côi Minh Tâm Quận 12, TP Hồ Chí Minh, 3 lần một tuần. Nhóm này bao gồm 16 trẻ em, độ tuổi từ 11. 12 và 5 cháu bắt đầu tiếng Anh trong năm nay ở trường, năm cháu từ 7 đến 9 tuổi nhưng chưa được học tiếng Anh tại trường và sáu

cháu chưa đến tuổi đi học, chưa biết đọc và biết viết. Thách thức rất to trong việc dạy các cháu lớn học tiếng Anh, giúp các cháu vừa tham dự và làm cho các cháu bé quan tâm. Phải là một đo lường giữa văn phạm, phát âm

từ vựng, là một mối quan tâm thực sự và các trò chơi để giữ cho những cháu bé với lớn nhất. Thứ bảy tôi dạy với Marieke và Trinh, chúng tôi ba người và có vẻ hiệu quả hơn và đồng thời thoải mái hơn để làm cho các cháu bé trò chơi, bản vẽ, các hoạt động khám phá. Một kính hiển vi nhỏ đã cho chúng tôi một buổi sáng tuyệt vời trong vườn. Chúng tôi chờ hết mùa mưa để sử dụng một kính thiên văn nhỏ.

Làm tình nguyện viên đã mang lại gì cho bạn?

Một cái hay vĩ đại. Ngay cả khi bực bội vì không thể làm điều mà ta muốn làm, mỗi nụ cười là một khuyến khích lớn cho chúng tôi.

Giúp đỡ mang lại ý nghĩa cho cuộc sống hàng ngày và là một động lực sáng tạo để tìm các hoạt động mới. Điều này mang lại ý nghĩa cho một ngày trôi qua và năng lượng tích cực cho những ngày mưa gió u ám.

Giây phút cảm động nhất của bạn là gì?

Khi tôi đến và các em ra mở cửa, niềm vui của các cháu khi chúng ta làm những điều mới, niềm tự hào của các cháu khi làm được các bài tập ... mỗi giờ bỏ ra với các cháu đều cảm động.

Những điều gì khó khăn cho một tình nguyện viên?

Chúng tôi muốn làm nhiều hơn nhưng điều này không đơn giản. Một số trẻ rõ ràng là có vấn đề, cần được chú ý nhiều hơn. Phải nhân lên thêm các nhóm tuổi.

Bạn có kinh nghiệm, thủ thuật nào truyền lại cho các tình nguyện viên khác?

Kiên nhẫn. Bạn phải kiên nhẫn. Giao tiếp là đôi khi khó khăn nhưng luôn luôn được. Có bữa bạn gặp khó khăn hơn những bữa khác, và những bữa đó bạn phải kiên nhẫn.

Xem thêm ở đây:

<http://www.lesenfantsdudragon.com/temoignage.php>

"Chúng tôi biết những gì chúng tôi làm chỉ là một giọt nước trên biển cả, nhưng nếu giọt nước này không tồn tại thì đại dương sẽ thiếu vắng giọt nước ấy (Mẹ Teresa)

**Địa chỉ của hội:****Pháp**

LES ENFANTS DU DRAGON
73 rue Roger Salengro
59243 Quarouble
Tel. +33 (0) 327 273 751

Việt Nam

23/26 B Đường 5 SO, đến 23 - PA 2
Vĩnh Lộc B - Huyện Bình Chánh
TP Hồ Chí Minh
Điện thoại di động +84 (0) 937 126 605

Thụy Sĩ

6 rue du MONT
1023 Crissier
Điện thoại di động +41 (0) 78 619 78 65

Hội đồng của hội

Chủ tịch	Ông BUI HUY Lan
Phó Chủ tịch	Ông. Marc DE MUYNCK
Thư ký	Bà. Claudie LETAUT
Thủ quỹ	Ông Thierry LETAUT

Thông tin

Đại diện tại	Ông PHAM Hai
Thụy Sĩ	Ông Lê Duy Tam
Webmasters	Ông Sylvain LORILLOU
	Ông PHAM Hai

Bình luận

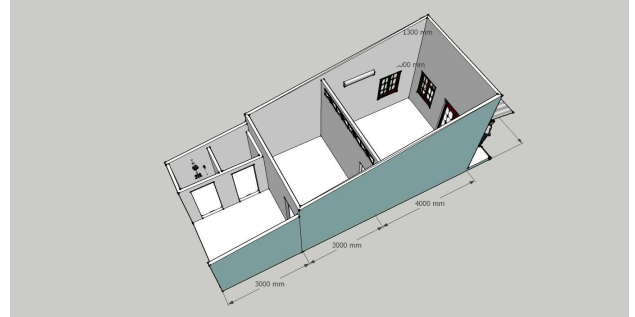
Biên tập	Marieke van der Pijl
	Marc de Muynck
Dịch	Marieke van der Pijl
	Marc de Muynck
	Lê Duy Tam (VN)
	Lý thị Thu Thủy (VN)
Bản Thông tin	Marieke van der Pijl

Để biết thêm về chúng tôi , xin xem :

<http://www.lesenfantsdudragon.com/>



Chi tiết ngôi "nhà tình thương" :



Một số trẻ em được tài trợ của chúng tôi:



"Nhà Mồ Côi Truyền Tin"

"Chúng tôi biết những gì chúng tôi làm chỉ là một giọt nước trên biển cả, nhưng nếu giọt nước này không tồn tại thì đại dương sẽ thiếu vắng giọt nước ấy (Mẹ Teresa)